

國立陽明交通大學陽明校區宿舍防疫規定

National Yang Ming Chiao Tung University (Yang Ming Campus) Student Dormitory Epidemic Prevention Regulations

2022 年 5 月 18 日訂定

2022 年 8 月 31 日修訂

Announced Date: 2022/5/18

Amended Date: 2022/8/31

- 一、 依照教育部「大專校院因應嚴重特殊傳染性肺炎學生宿舍防疫管理指引(1110516)」以及教育部 1110822 大專院校防疫新制，制訂本規定。目的為因應校內出現通報個案、疑似個案或確診個案並降低校園染疫風險，並協助學校執行傳染病防治法及學校衛生法之相關規定。

These Regulations are enacted pursuant to the provisions of the Ministry of Education's "Guideline for the Management of Epidemic Prevention in Student Dormitories for Severe Special Infectious Pneumonia in Colleges and Universities (2022/05/16)" and the Ministry of Education's New Epidemic Prevention Guideline for Colleges and Universities (2022/08/22). The purpose of these regulations is to reduce the risk of spreading of COVID-19 on campus, and to assist school in implementing the Communicable Disease Control Act and the School Health Act.

- 二、 校內住宿生如果快篩陽性或確診、或為確診者之密切接觸者，應**立即通報學校**，並依標準作業流程做後續處置。

If you are students who reside in Yang Ming campus dormitory and test positive from a rapid test of COVID-19, or you may be a close contact of a COVID-19 confirmed case (a roommate, a family member who lives with you), please notify the University epidemic prevention authority staff **immediately** and follow the instructions given by the school authorities. Office hours on weekdays: call 02-2826-7000 ext. 67212, 62952 (Student Health Center); Outside office hours or on weekends/holidays: call 02-2826-1100 (School Safety Center).

- 三、 本規定所稱密切接觸者，包括由衛生單位匡列或由本校疫調後匡列為密切接觸者之學生。

In these regulations, the "close contacts" referred to students who are listed as close contacts by either the Government Health Agent or verified with the school's epidemic investigation staff.

- 四、 若知確診或為密切接觸者，卻未依規定通報而蓄意留住原寢，此舉已違反本防疫規

定，視同違反陽明校區之宿舍管理辦法第十八條，情節重大者得取消其住宿資格；此舉亦違反本校學生獎懲實施辦法第八條第九款、第九條第九款等規定，將報請學校予以懲戒。該行為亦可能因違反傳染病防治法相關規定而受裁罰。

If you are a COVID-19 confirmed case or a close contact but fail to report to the school or follow the school regulations of moving out from your campus dormitory, you are subject to disciplinary action for violation of dorm regulations and the Regulations on Student Commendation and Disciplinary Sanction Measures of NYCU. Staying in current dormitory is prohibited, which may also be fined by the government due to against the "Communicable Disease Control Act".

- 五、 依照教育部指引，本校防疫宿舍規劃為提供輕症確診學生居住之「照護宿舍」及提供密切接觸者學生於隔離及自主防疫期間之「隔離宿舍」。照護宿舍與隔離宿舍可安排於同一棟樓，並採樓層管理（空間區隔、生活不交叉）原則處理。

In accordance with the guidelines of the Ministry of Education, the university's epidemic prevention dormitory shall include the "care dormitory (room)" for COVID-19 confirmed students with mild symptoms and the "quarantine dormitory (room)" for students who are close contacts.

- 六、 住宿學生若為確診者、密切接觸者，除境外生、離島生及經濟弱勢學生(經生活輔導一組登記在案者)外，**請返家**（確診者及未完成 3 劑 COVID-19 疫苗接種之密切接觸者禁止搭大眾交通工具、可以騎車、由家人接送或搭防疫計程車）。無法返家者，學校可協調申請入住檢疫所。

If you are a COVID-19 confirmed case or a close contact, please **return home** for your quarantine. Only **international students, students who live in offshore island, and students who are economically disadvantaged** will be relocated to the university's epidemic prevention dormitory. For those unable to return home, the school can assist in the application process for admission to a quarantine center outside the school.

- (一) 若確診者為境外生、離島生或經濟弱勢學生，因無法返家，入住西安宿舍之照護寢室。

If you are a COVID-19 confirmed case and qualify for moving in the university's epidemic prevention dormitory, you will be relocated to the "**care room**" inside the **Shi-An dormitory**.

- (二) 若密切接觸者為境外生、離島生或經濟弱勢學生，因無法返家，入住西安宿舍之隔離寢室。

If you are a close contact of COVID-19 and qualify for moving in the university's epidemic prevention dormitory, you will be relocated to the "**quarantine room**" inside the **Shi-An dormitory**.

(三) 同一確診或居家隔離起始日的學生，可安排同住一間。可依照護或隔離宿舍原先房型，採多人一室。

Students with the same event of COVID-19 infection or starting on the same day for isolation can be arranged to live in the same room.

七、 確診住宿生於居家照護 7 天期間，以及密接住宿生於居家隔離及自主防疫期間，進出宿舍大門得予以門禁管制，期滿後第 8 天解除門禁管制。

For the COVID-19 confirmed students and the close contact students, **the dormitory access will be temporarily cancelled for 7 days**. Entering the dormitory is strictly prohibited in this period.

八、 「確診者」於居家照護(前 7 日)+ 自主健康管理 (後 7 日) 期間：

Confirmed COVID-19 cases: 7-day isolation + 7-day self-health management:

(一) 居家照護隔離期間：

1. 確診日次日起算需進行隔離 7 天，隔離期間留在房間，禁止外出。請參考衛福部疾病管制署「COVID-19 確診個案注意事項」

https://www.cdc.gov.tw/File/Get/RODf7BeMb_RfgSFjuTW3pQ 以及「COVID-19 確診個案居家照護應注意事項」

https://www.cdc.gov.tw/File/Get/B4uVVje_d62uiyZ11V0qyg

2. 於學校照護宿舍居家照護隔離期間，需留在照護寢室內，禁止外出。三餐將由住輔員協助送到寢室門口。

1. 7-day isolation period (Day 1 to 7)

- The day of being diagnosed as having COVID-19 infection will be day 0. You need to stay in the care room and are not allowed to go out for 7 days.
- You need to order and prepay your own meals and have the delivery sent to the Shi An Dormitory (outside the front door of the building). Then your food will be brought to you and left outside your room door by the dorm manager.

(二) 自主健康管理 7 天：

1. 距發病日或採檢日已達 7 天後，無須採檢直接解隔，並進行後 7 天自主健康管理。請參考衛福部疾病管制署「嚴重特殊傳染性肺炎自主健康管理指引」

<https://www.cdc.gov.tw/File/Get/PW1qHkwXzHY3pqj-3PtpbA>

On day 8, you will be released from the isolation (no need for negative rapid test). **You can move back to your campus dormitory on day 8** and start your 7-day self-health management period.

2. 後 7 日自主健康管理期，若無症狀，就可外出及正常生活，可以入校、入班

上課，亦可返回原寢居住。但仍應避免出入人潮擁擠、接觸不特定對象的公共場域，禁止聚餐、聚會、公眾集會等群聚型活動。

2. Self-health management period (Day 8 to 14)

- During the self-health management period, if you do not exhibit any symptoms, you may go about your life normally. You can move back to your campus dormitory, enter the campus, and attend classes.

九、「密切接觸者」居家隔離以及自主防疫期間為 3+4 或 0+7 天：

Isolation and self-initiated epidemic prevention period for “close contact”

(一) 3+4：為 3 天居家隔離及 4 天自主防疫，適用於未完成 3 劑 COVID-19 疫苗接種或已完成 3 劑 COVID-19 疫苗接種但選擇「3+4」居隔專案之密接者。

3+4: Individuals who are close contacts and have not received 3 doses of COVID-19 vaccine need to follow the protocol of "3 days of isolation plus 4 days of self-initiated epidemic prevention."

1. 與同住確診親友或室友最後 1 次接觸日次日起算 3 天進行隔離，隔離期間留在家中，禁止外出，於隔離期滿後繼續 4 天自主防疫。

The calculation of the isolation period shall be 3 days starting from the day after the date of last contact with a confirmed case of COVID19. During the 3-day isolation period, going outside is prohibited.

2. 於學校隔離宿舍進行 3+4 者：3 天隔離期間需留在寢室內，禁止外出，三餐將由住輔員協助送到寢室門口。隔離期滿後需於隔離宿舍完成後 4 天自主防疫。

If you stay at the care room, during the 3-day isolation period, going outside is prohibited. **You need to order and prepay your own meals and have the delivery sent to the Shi An Dormitory (outside the front door of the building).** Then your food will be brought to you and left outside your room door by the dorm manager.

3. 後 4 天自主防疫期間，若需外出，需有 2 日內家用抗原快篩陰性檢驗結果，才可外出工作及採買生活必需品，且外出時全程戴口罩及保持社交距離。

During the 4-day self-initiated epidemic prevention period, proof of a negative result from a rapid test taken within 2 days should be presented if you need to go out to work or buy daily necessities. If you must go outside, please wear a medical mask correctly at all times and avoid entering areas where you cannot maintain social distancing (1.5 meters indoors and 1 meter outdoors) or areas where you are likely to come into close contact with random people.

4. 後 4 天自主防疫期間進入學校與宿舍之特別規定(教育部)：得入校，但不得進入宿舍，也不得入班上課。自主防疫結束之第 8 天，且無症狀時，始得返

回原寢居住。

During the 4-day self-initiated epidemic prevention period, you can enter school campus, however, you are not allowed to attend classes. Entering any dormitory (including your campus dormitory) is strictly prohibited. On day 8, after 4 days of self-initiated epidemic prevention, you can move back to your campus dormitory if you do not exhibit any symptoms.

(二) 0+7：為 7 天自主防疫，適用完成 3 劑 COVID-19 疫苗接種之密接者。

0+7: Individuals who are close contacts and have received 3 doses of COVID-19 vaccine can be exempted from home isolation, but instead should undergo a 7-day self-initiated epidemic prevention.

1. 自主防疫期間需外出，需有 2 日內家用抗原快篩陰性檢驗結果，才可外出工作及採買生活必需品，且外出時全程戴口罩及保持社交距離。

During this 7-day period, self-initiated measures should be observed. Proof of a negative result from a rapid test taken within 2 days should be presented if you need to go out to work or buy daily necessities; resting at home or room and taking a rapid test are advised if symptoms appear. If you must go outside, please wear a medical mask correctly at all times and avoid entering areas where you cannot maintain social distancing (1.5 meters indoors and 1 meter outdoors) or areas where you are likely to come into close contact with random people.

2. 7 天自主防疫期間進入學校與宿舍之特別規定(教育部)：得入校，但不得進入宿舍，也不得入班上課。於自主防疫結束之第 8 天，且無症狀時，始得返回原寢居住。

During the 7-day self-initiated epidemic prevention period, you can enter school campus; however, you are not allowed to attend classes. Entering any dormitory (including your campus dormitory) is strictly prohibited. On day 8, after 7 days of self-initiated epidemic prevention, you can move back to your campus dormitory if you do not exhibit any symptoms.

十、住宿生返回原寢後之清潔消毒，由舍民自行清消

Sanitation and Hygiene Advisory for Dormitories

學校防疫會議決議：

- 本校宿舍公共區域如浴廁、走廊、樓梯間等，校方清潔人員於週間每日進行清消 2 次。
- 若寢室需清消用品，得向各舍住宿輔導員室借用，並於用畢後歸還。
- **確診者或密接者**：寢室房間部分，因 COVID 病毒在物體表面存活時間有限，**返回原寢時**，請先開窗通風，再以酒精或稀釋漂白水自行清消。

- 無須自主防疫之住宿生：在確診室友離開寢室三天後，可返回原寢；返回時，請先開窗通風，再以酒精或稀釋漂白水自行清消。
- When return to your own campus dormitory, please first open the windows and sanitize your room with alcohol or sanitizer.
- You may borrow cleaning products and disinfectants from the dorm manager's office and return them back after use.
- Public areas such as bathrooms, corridors, stairs, etc., will be routinely cleaned and disinfected by janitors twice a day Monday through Friday.